

DDOMENA[®]



Made
in France



Recyclable



0% Detergent
ohne Chemie



-90 %

C S6



Instructions



Vous venez de faire l'acquisition d'un nettoyeur vapeur CS6 ecofibres® DOMENA, félicitations !

CS6 ecofibres® est le premier nettoyeur vapeur écologique

La matière du CS6 ecofibres® est constituée en grande partie de fibres naturelles -provenant de résidus de bois d'épicéa- qui permettent de diminuer l'utilisation de plastique, de réduire le poids du nettoyeur, tout en garantissant un recyclage total de la matière.

Le nettoyage avec CS6 ecofibres® est économique et 100% écologique car il désinfecte, dégraisse, désincruste... élimine tous types d'impuretés, sans aucun détergent ni produit chimique et avec 20 fois moins d'eau que lors d'un nettoyage traditionnel.

Mit dem Kauf den Dampfreiniger CS6 ecofibres® der Marke DOMENA haben auch Sie einen Beitrag zum Wohle unserer Umwelt geleistet.

CS6 ecofibres® ist der erste umweltfreundliche Dampfreiniger

Das Material von CS6 ecofibres® besteht zum größten Teil aus Naturfasern von Holzspänen der Rottannen-Verarbeitung. Durch weniger Kunststoff verringert sich das Gewicht dem Dampfreiniger erheblich. Ausserdem ist das Material voll recyclefähig. Dampfreiniger CS6 ecofibres®, das Multitalent zum gründlichen und porentiefen Reinigen, zum Entfetten und Entfernen von Rückständen und Unreinheiten, zum Dämpfen gegen Kesselstein. 100% umweltfreundlich, ohne Chemie.

Congratulations on purchasing this Domena CS6 ecofibres® steam cleaner !

CS6 ecofibres® is the first ecological steam cleaner

CS6 ecofibres® are mainly made from natural fibres such as fine shavings from trees like spruce. This allows a reduction in unit weight, and ensures a total recycling of the material.

Cleaning with the CS6 ecofibres® is economical and 100 % ecological - it sanitises, degreases, and gets rid of impurities, without the use of any detergents or chemicals and it requires 20 times less water than normal cleaning.

CONSIGNES DE SECURITE

Lors de l'utilisation de l'appareil, des précautions élémentaires sont à prendre, comme indiqué ci-dessous :

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre appareil.
- N'utilisez cet appareil que pour l'usage pour lequel il est prévu : le nettoyage à la vapeur, le repassage et le défroissage (avec fer en option).
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que le voltage de votre installation correspond à celui inscrit sur la plaquette signalétique.
- Utilisez obligatoirement une prise de courant comportant une prise de terre, ceci pour votre sécurité.
- Evitez de brancher plusieurs appareils de grande puissance sur le même circuit électrique.
- Ne jamais mettre, ni retirer la fiche dans la prise avec des mains mouillées.
- Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation mais sur la fiche.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas de surfaces chaudes ou arêtes tranchantes.
- N'utilisez pas votre nettoyeur avec un cordon abîmé ou si l'appareil fuit ou est endommagé. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne démontez pas votre nettoyeur. Rendez-vous auprès de votre Service Après-vente pour le faire vérifier ou réparer.
- Lorsque vous utilisez le nettoyeur en présence d'enfants, une grande vigilance est nécessaire. Rangez-le hors de portée des enfants.

- L'utilisation de ce genre d'appareil n'est pas prévue pour les personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent de l'utiliser en toute sécurité sans surveillance ou instruction préalable.
- Si une rallonge électrique est nécessaire, un cordon de 10A doit être utilisé. Veillez à placer la rallonge de façon à ce qu'on ne puisse trébucher ou la débrancher par mégarde. Elle doit être équipée d'une prise de terre.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation.
Ne plongez jamais votre appareil, même partiellement, dans l'eau ou un autre liquide.
- N'utilisez que les accessoires DOMENA.
- Si vous remplissez le réservoir installé dans son logement, débranchez impérativement l'appareil.
- Ne posez pas le nettoyeur dans les escaliers ou dans des endroits où il y a risque de chute ou qui manquent de stabilité.
- N'entrez pas votre appareil à l'extérieur ou dans un endroit où il y a risque de gel.
- Tout appareil hors d'usage doit être rendu définitivement inutilisable avant de le jeter. Coupez pour cela le cordon électrique.
- Pour toutes réparations, il est nécessaire de confier votre appareil aux points Services agréés pour que la remise en état soit conforme aux normes indiquées sur cette brochure.
- Toute intervention effectuée par une personne non autorisée annule la validité de la garantie.

CONSEILS IMPORTANTS

- Ne demandez jamais de vapeur quand le réservoir est vide, vous risquez d'endommager la pompe.
- N'ajoutez jamais à l'eau des additifs à base d'alcool ou d'essence de parfum, eau de Cologne ... ni de produits d'entretien ou autres détergents ou détachants.
- Ne dirigez pas le jet de vapeur en direction d'une personne ou d'un animal. La vapeur produite est très chaude et peut provoquer des brûlures graves.
- Ne dirigez pas le jet de vapeur sur les branchements, les équipements et appareils électriques y compris l'appareil de nettoyage.
- Ne changez pas d'accessoires quand il y a émission de vapeur.

PRECAUTIONS D'EMPLOI

- La force de la vapeur ou ses qualités peuvent : décoller, décaper, décolorer, déformer ou faire fondre le support à nettoyer.
- Contrôlez toujours la résistance à la chaleur et à l'humidité des matériaux à nettoyer en faisant un essai préalable sur une surface cachée.
- Les exemples dessinés dans la rubrique "Applications" du mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et ne sont pas exhaustifs.
- Domena décline toute responsabilité pour des dommages sur les choses, les animaux ou les personnes dus à une utilisation mal appropriée de la vapeur.

Appareil conforme aux prescriptions de la directive européenne basse tension 73/23/CEE relative à la sécurité, et à la directive CEM 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique, amendées par 93/68/CEE.
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles présentés et leurs caractéristiques et accessoires.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch des Bügelsystems sollten folgende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, ohne die Gebrauchsanweisung zu lesen.
- Verwenden Sie diesen Apparat nur für die Anwendung, für die er vorgesehen ist : Reinigung mit Wasserdampf, Bügeln und Entknittern (Gerät mit Bügeleisen).
- Bevor das Gerät das erste Mal ans Stromnetz angeschlossen wird, muss sichergestellt sein, dass die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Zur eigenen Sicherheit nur geerdete Steckdose benutzen.
- Das Gerät darf nie unbeaufsichtigt gelassen werden, während es ans Netz angeschlossen ist. Auch bei kurzzeitigem Verlassen des Raumes Netzstecker ziehen.
- Wenn andere Geräte mit hohem Stromverbrauch gleichzeitig ans Netz angeschlossen werden, kann dies zu einer Überlastung führen.
- Stecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Kabel von heißen Flächen fernhalten.
- Der Reiniger darf bei beschädigter Anschlußschnur, undichtem Wasserbehälter oder Beschädigungen nicht verwendet werden. Um jedes Risiko von elektrischen Schlägen auszuschließen, den Reiniger nicht auseinandernehmen. Nehmen Sie mit ihrem DOMENA Kundendienst Kontakt auf, um den Apparat überprüfen oder reparieren zu lassen.
- Wenn bei der Benutzung des Reinigers Kinder anwesend sind, mit größter Vorsicht vorgehen. Den Apparat nicht ohne Überwachung angeschlossen lassen und ihn von Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Das Gerät darf nie unbeaufsichtigt gelassen werden, während es ans Netz angeschlossen ist.
- Wenn ein Verlängerungskabel nötig ist, eine Schnur mit 10 A verwenden. Das Kabel zur Verlängerung so anschließen, daß man nicht darüber stolpern oder den Apparat abschalten kann. Das Kabel muß eine Erdung aufweisen.
- Zur Verlängerung des Stromkabels nur ein 10 Ampere Kabel verwenden. Darauf achten, daß das Kabel so auf den Boden gelegt wird, dass man nicht darüber stolpern kann, oder dass man es nicht versehentlich herausziehen kann. Das Kabel muss mit einem Erdleiter ausgestattet sein.
- Tauchen Sie ihr Gerät niemals ins Wasser oder in jegliche andere Flüssigkeit, auch nicht teilweise.
- Nur Zubehörteile von DOMENA verwenden.
- Wenn der Tank beim Nachfüllen von Wasser nicht aus dem Apparat genommen wird, muß der Stecker herausgezogen werden.
- Den Reiniger nicht auf Treppenstufen oder dort hinstellen, wo er nicht stabil steht oder die Gefahr eines Umtallens besteht.
- Den Reiniger vor Witterungseinflüssen geschützt aufbewahren.
- Jeder Apparat, der nicht mehr funktionstüchtig ist, muß unbedingt vor dem Wegwerfen endgültig unbenutzbar gemacht werden, z.B. durch Abschneiden des Steckers.
- Reparaturen nur vom Fachmann ausführen lassen. Bei nicht fachgerechter Reparatur entfällt der Garantieanspruch.
- Jede Zuwiderhandlung durch eine unbefugte Person hebt die Gültigkeit der Garantie auf.

WICHTIGE HINWEISE

- Nie bei leerem Wasserbehälter die Dampfaste betätigen da dies zur Beschädigung der Pumpe führen kann.
- Nie dem Wasser Zusatzstoffe auf Alkoholbasis oder Parfümextrakte, Kölnisch Wasser usw. zufügen, auch keine Reinigungsprodukte oder Fleckenenferner.
- Den Dampfstrahl nicht auf Tiere oder Menschen richten. Der ausströmende Wasserdampf ist sehr heiß und kann zu schweren Verbrennungen führen.
- Den Dampfstrahl nicht auf elektrische Anschlüsse, Installationen und Geräte richten, auch nicht auf den Reiniger.
- Wechseln Sie das Zubehör während der Dampfabgabe nicht aus.

BENUTZUNGSVORSCHRIFTEN

- Die Stärke des Dampfstrahls (Dampfmenge) oder seine Hitze (Temperatur) können auf der zu reinigenden Unterlage oder Fläche Schaden anrichten. Aufgrund der hohen Temperatur oder zu großer Dampfmenge können Sie Klebstoffe lösen, Lacke und Farben abbeizen, Entfärben, Entwaschen, Verformen oder Schmelzen.
- Wenn Sie nicht sicher sind, daß das zu behandelnde Material mit der Hitze oder Dampfmenge ohne Schaden gereinigt werden kann, prüfen Sie an einer versteckten Stelle das entsprechende Material.
- Die Beispiele im Abschnitt Anwendungen können Ihnen hier Hinweise geben, sind jedoch nicht grundsätzlich und auf alles anwendbar.
- DOMENA übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die an Materialien, Gegenständen oder Personen auf Grund einer falschen Anwendung des Dampfreinigers entstehen können.

Der Hersteller behält sich vor, die vorgestellten Modelle, ihre Kennzeichen und ihre Zubehörteile zu ändern.

Gerät entspricht den Normen der europäischen Richtlinie für Niederspannung 73/23/CEE bezüglich der Sicherheit, und der Richtlinie CEM 89/336/CEE, abgeändert durch 93/68/CEE, bezüglich der elektromagnetischen Kompatibilität.

IMPORTANT ADVICE

When using the machine, the following basic precautions should be taken :

- Read carefully the user instructions before using the appliance.
- Use the appliance only for its intended purpose, i.e. steam cleaning, ironing and smoothing (appliance with iron).
- Before connecting your iron to the mains, make sure that your mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate.
- Use a mains supply which has an earth connection, for your own safety.
- To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- Never plug in or pull the plug from the socket with wet hands.
- Make sure that the power cable does not touch any hot surfaces.
- When unplugging the machine, pull the plug, not the cable.
- Do not use the iron if it is damaged, if it leaks, or if the power cable is damaged. To avoid any risk of electric shocks, do not dismantle your iron. Take it to your nearest After Sales Service dealer for servicing or repair.
- If an extension lead is absolutely necessary, a 10 amp cable should be used. Ensure no one can trip over or unplug the extension lead. It must be fitted with an earth connection.
- Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- Great care must be taken when ironing in the presence of children. Do not leave iron unattended whilst switched on.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Never immerse the machine in water or other liquids, not even partially.
- Use only DOMENA accessories.
- If you fill the water tank without removing it from its compartment in the appliance, it is essential to unplug the appliance first.
- Do not leave the appliance on stairways or other unstable areas where it might be knocked over.
- Do not store the appliance out of doors or where there is a risk of frost.
- Any appliance that is no longer usable must be neutralised before being thrown away : cut off the power lead. For any repair, take your machine to a registered after-sales service centre, so that the repair will be in accordance with the standards indicated in this instruction book.
- Any repair done by an unauthorized person would cancel the warranty.

IMPORTANT

- Never call for steam when the water tank is empty ; you run the risk of damaging the pump.
- Never add alcohol-based products (perfumes, eau de cologne, etc) to the water.
- Do not use cleaning products or other detergents or stain removers.
- Do not point the jet of steam at an animal or person. The steam is extremely hot and could cause serious burns.
- Do not point the jet of steam in the direction of any electrical plugs or equipment, including the cleaning appliance itself.
- Do not change the attachments whilst the appliance is emitting steam.

PRECAUTIONS

- Steam or steam pressure may : loosen, detach, discolour, deform or melt the surface to be cleaned.
- Always check heat and humidity resistance of the material to be cleaned by carrying out a preliminary test on a hidden surface.
- The illustrations provided in the «applications» section are intended as examples only and are by no means comprehensive.
- Domena cannot be held responsible for any damage to material, animals, or persons due to improper use of steam.

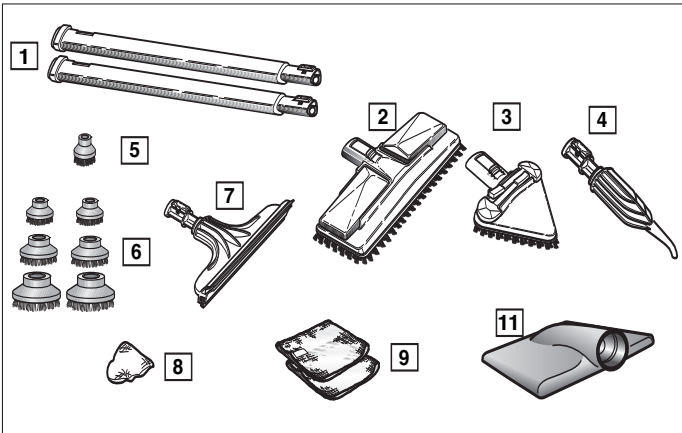
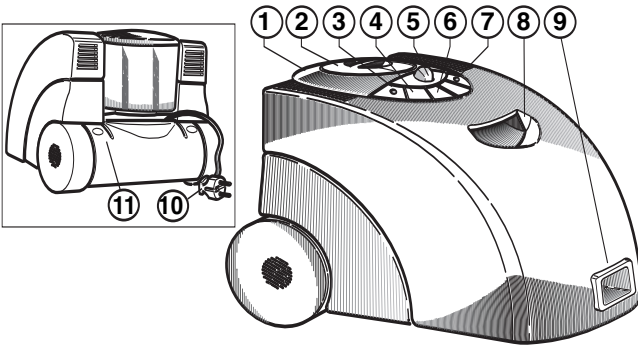
The manufacturer reserves the right to make changes and alterations to the product without prior notice.

The appliance which you have just purchased complies with the terms of European Directive 73/23 EEC relating to safety and low voltage, and with Directive CEM 89/336/EEC regarding electromagnetic compatibility as amended by 93/68/EEC

DESCRIPTION

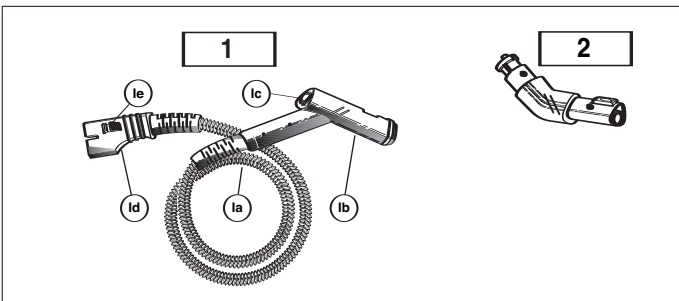
Description de l'appareil

1. Réservoir d'eau amovible
2. Bouchon du réservoir
3. Témoin lumineux de mise sous tension et de chauffe du générateur
4. Bouton Marche/Arrêt ; mise sous tension de l'appareil (suivant modèle)
5. Variateur de vapeur débit mini-maxi
6. Bouton vapeur à 2 positions :
- bouton non enfoncé = débit vapeur variable (manuel)
- bouton enfoncé = accès aux programmes
7. Témoin lumineux :
rouge = changement de la cassette anti-calcaire
8. Poignée de transport
9. Connection :
a) de la gaine de liaison
b) du cordon fer à repasser (option)
10. Cordon d'alimentation
11. Couverture du coffre de rangement avec empreintes d'ouverture et fermeture



Accessoires

1. Tubes prolongateurs
2. Grande brosse rectangulaire
3. Brosse triangulaire
4. Buse à jet concentré
5. Brossette ronde laiton
6. Brossettes rondes
7. Raclette à vitres
8. Chiffonnette triangulaire
9. Chiffonnette rectangulaire
10. Décolleuse de papiers peints



1. Gaine de liaison
a) Flexible vapeur
b) Poignée pistolet
c) Bouton Marche/Arrêt vapeur
d) Connecteur Electricité/Vapeur
e) Bouton de verrouillage du connecteur
2. Coude de raccordement pour brosses

DESCRIPTION

Key to Controls

1. Detachable water tank
2. Water tank cap
3. «On/Off» indicator light and steam generator pilot light
4. «On/Off» button (according to model)
5. Steam output level control
6. Two-position steam button
 - button up (manual) = variable steam flow
 - button down = access to programmed steam control
7. Indicator light :
 - red = change anti-scale cartridge
8. Carrying handle
9. Connection point for
 - a) flexible hose for accessories
 - b) for optional iron
10. Power lead
11. Storage compartment cover

Zubehör

1. Verlängerungsrohre
2. Große rechteckige Bürste
3. Dreieckige Bürste
4. Düse für konzentrierten Strahl
5. Rundes Metallbürstchen
6. Rundes Bürstchen
7. Fensterwischer
8. Dreieckiger Wischlappen
9. Rechteckiger Wischlappen
10. Tapetenablöser

1. Main hose
 - a) flexible steam hose
 - b) pistol handle
 - c) steam «on/off» button
 - d) electricity/steam connector
 - e) connector lock switch
2. Curved connector for brush attachments

WICHTIGE TEILE

Beschreibung des Gerätes

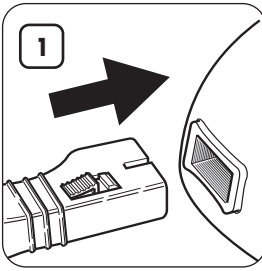
1. Abnehmbarer Wasserbehälter
2. Verschluß Wasserbehälter
3. Anzeigenleuchte für Stromanschluss und Temperatur-Kontrolllampe des Dampferzeugers
4. Ein/Ausschalter, Stromanschluss des Gerätes (je nach Modell)
5. Regler für die Dampfabgabe min. - max.
6. Druckschalter Dampf, 2 Einstellungen:
 - Schalter nicht gedrückt = Dampfabgabe einstellbar (von Hand)
 - Schalter gedrückt = Zugang zum Programm
7. Anzeigenleuchte: rot - Kalkfilter muss ausgetauscht werden
8. Tragegriff
9. Anschluss für:
 - a) den Schlauch für das Zubehör des Dampfreinigers
 - b) das Bügeleisenkabel (Sonderzubehör)
10. Kabel zum Stromanschluß
11. Deckel des Behälters für das Zubehör mit Vertiefungen zum Öffnen und Schließen

Accessories

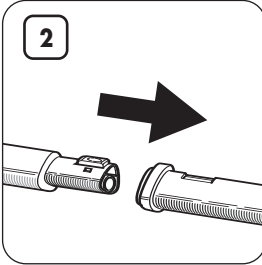
1. Extension tubes
2. Large rectangular brush
3. Triangular brush
4. Concentrated steam jet nozzle
5. Small round brush (brass)
6. Small round brush
7. Window Wiper
8. Triangular cleaning loth
9. Rectangular cleaning cloth
10. Wallpaper stripper

1. Verbindungsschlauch
 - a) Dampfschlauch
 - b) Griffstück
 - c) Dampf- Ein/Ausschalter
 - d) Anschlußstück Strom/ Dampf
 - e) Verriegelungsschalter des Anschlußstücks
2. Verbindungsstück zum Anschluß der Bürsten

MISE EN PLACE DES ACCESSOIRES

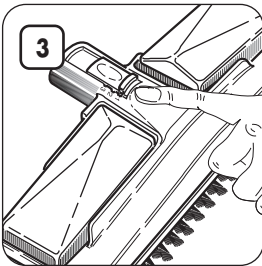


1. Connectez la gaine de liaison à la base de l'appareil jusqu'au "clic" de verrouillage.
2. Les accessoires s'installent sur la poignée pistolet ou sur un ou deux tubes prolongateurs.
Attention : avec la brosse rectangulaire ou triangulaire, il faut intercaler le coude de raccordement.

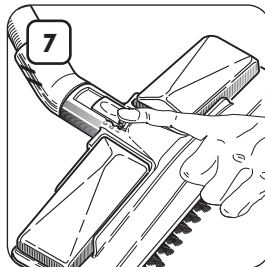
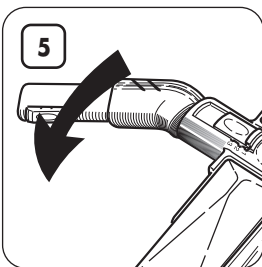
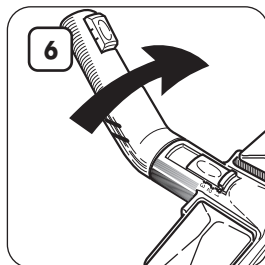
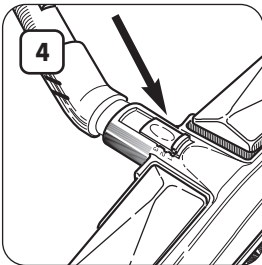


Installation du coude de raccordement sur une brosse

3. placez le bouton de verrouillage de la brosse en position 1
4. engagez le coude de raccordement
5. tournez-le vers la droite en appuyant pour qu'il se place dans son logement
6. redressez le coude de raccordement pour le placer dans l'axe
7. poussez le bouton de verrouillage pour le placer en

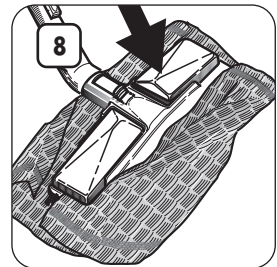


- position 2 = coude de raccordement fixe
 - position 3 = coude de raccordement mobile
- Procédez en sens inverse pour retirer le coude de raccordement.



8. Mise en place de la chiffonnette sur la brosse rectangulaire

Appuyez sur le bout de la pince pour l'ouvrir et engager la chiffonnette.



ANSCHLIESSEN DER ZUBEHÖRTEILE

1. Den Verbindungsschlauch unten am Apparat anschließen, bis Sie ein "Klick" hören.
2. Die Zubehörteile werden auf dem Griffstück oder an einem oder zwei Verlängerungsrohren angebracht.
Achtung: bei Benutzung der rechteckigen oder dreieckigen Bürste muss das Verbindungsstück dazwischen angebracht werden.

Anbringen des Verbindungsstücks an einer Bürste

3. Den Verriegelungsknopf der Bürste auf 1 stellen,
4. das Verbindungsstück einstecken
5. es unter leichtem Druck nach rechts drehen, damit es korrekt einrastet
6. das Verbindungsstück nach oben drehen, damit es gerade steht
7. den Verriegelungsschalter in folgende Einstellungen schieben
 - Stellung 2 = Verbindungsstück fest
 - Stellung 3 = Verbindungsstück beweglich

Um das Verbindungsstück zu lösen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

8. Anbringen des Wischlappens auf die rechteckige Bürste

Auf das eine Ende der Klemme drücken, um sie zu öffnen und den Wischlappen leicht einklemmen zu können.

HOW TO USE ACCESSORIES

1. Attach main hose to connection point : a click indicates that it is locked in position.
2. The accessories may be attached to the pistol handle or to an extension tube.
NB : when using the rectangular or triangular brush, remember to first insert the curved connector.

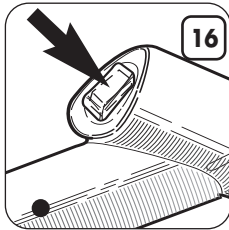
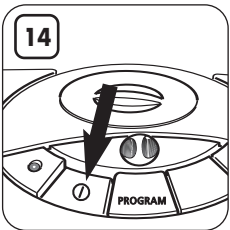
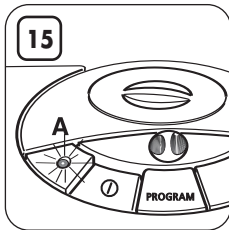
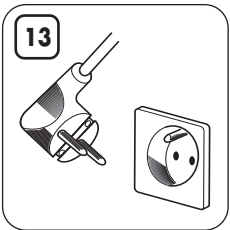
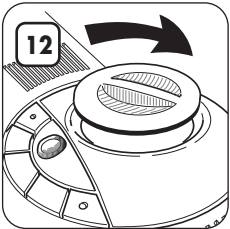
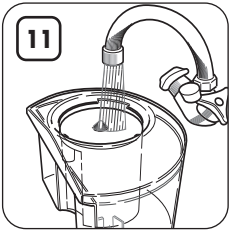
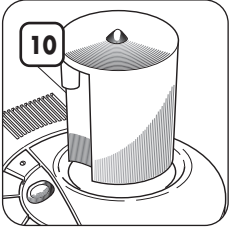
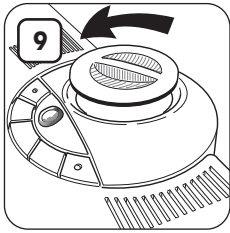
Attaching the curved connector to a brush

3. Move the locking switch to position 1.
4. Insert the curved connector.
5. Turn it to the right and press it into the brush.
6. Straighten up the curved connector as shown.
7. Move the locking switch to position 2 = fixed position
or position 3 = swivel position

To release the connector reverse this procedure.

8. Attaching cloth to the rectangular brush

Press down on end of clamp ; secure cloth under clamp ; release clamp.



MISE EN PLACE DE LA CASSETTE ANTICALCAIRE

- Retirez le bouchon du réservoir d'eau en le dévissant (1/4 de tour).
- Placez la cassette anticalcaire dans le réservoir d'eau vide.



Pour obtenir de la vapeur, la cassette anticalcaire doit obligatoirement être positionnée dans le réservoir.

TYPE D'EAUX A UTILISER

Eaux acceptées : l'eau du robinet, l'eau déminéralisée ou distillée du commerce.

Eaux non autorisées : l'eau de pluie, l'eau de récupération du réfrigérateur ou congélateur, l'eau du sèche-linge, l'eau parfumée, l'eau fournie par votre adoucisseur si celui-ci fait appel à des sels régénérants (incompatibilité avec le système EMC).

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- Versez l'eau sur la cassette anticalcaire pour remplir le réservoir.
Le réservoir est amovible et se retire en le soulevant verticalement pour le remplir sous le robinet.
- Contrôlez que la cassette est bien enfoncée puis replacez obligatoirement le bouchon du réservoir d'eau pour vous assurer que la cassette est bien mise en place.



Ne jamais remplir le réservoir avec de l'eau chaude.

Ne jamais ajouter à l'eau des produits à base d'alcool ou d'essence (parfum, eau de Cologne, essence de lavande, etc.).

MISE EN SERVICE

- Branchez le câble d'alimentation sur le secteur.
Pour assurer votre propre sécurité, vérifiez que votre prise comporte une fiche de terre.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.
- À la mise sous tension, le témoin lumineux vert **A** clignote. L'appareil est prêt à émettre de la vapeur quand le témoin lumineux vert **A** est permanent.
- Utilisez le bouton Marche/Arrêt vapeur placé sur la poignée pistolet pour demander de la vapeur.

EINSETZUNG DER KALK-FILTERKARTUSCHE

- Den Verschluss des Wassertanks durch 1/4 Drehung herausschrauben und abnehmen.
- Den Kalkfilter in den leeren Wassertank einführen.



Die Kalkfilter-Kartusche muss im Wassertank gut eingesetzt werden, damit Dampf erzeugt werden kann.

WASSERQUALITÄT

Verwendet werden darf: Leitungswasser, destilliertes Wasser für Bügelgeräte oder eine Mischung daraus.

Nicht verwendet werden darf: Regenwasser, Kondenswasser von Wäschetrockner, Abtauwasser vom Kühlschrank oder ähnlichen Geräten, Wasser, das von Ihrem Enthärter geliefert wird, falls dieser mit Regenerierungssalzen arbeitet (diese sind mit dem EMC-System unvereinbar).

FÜLLEN DES WSSERTANKS

- Beim Füllen des Tanks das Wasser aus dem Hahn über den Kalkfilter fließen lassen.
Um den Tank unter dem Wasserhahn füllen zu können, muss er senkrecht aus dem Apparat herausgenommen werden.
- Kontrollieren Sie, ob der Kalkfilter fest eingelegt ist, dann den Verschluss wieder auf den Tank schrauben.



**Füllen Sie den Wassertank nie mit warmem Wasser!
Dem Wasser nie alkoholhaltige Mittel oder Essenzen (Parfum, Kölnisch Wasser, Lavendelessenz usw.) beifügen.**

INBETRIEBNAHME

- Das Anschlusskabel in die Steckdose stecken. Zu Ihrer eigenen Sicherheit darauf achten, dass die Steckdose geerdet ist.
- Zum Einschalten auf den Ein/Ausschalter drücken. Zum Ausschalten erneut auf den Schalter drücken.
- Wenn man das Gerät ans Netz anschließt, blinkt die grüne Anzeigenleuchte **A**. Das Gerät kann Dampf abgeben, wenn die grüne Anzeigenleuchte **A** ununterbrochen leuchtet.
- Drücken Sie den Dampf Ein/ Ausschalter auf dem Griffstück, um Dampf zu erhalten.

INSERTING THE ANTI SCALE CARTRIDGE

- Unscrew and remove the water tank cap (quarter revolution).
- Insert the anti-scale cartridge into the empty tank.



To obtain steam, the anti-scale cartridge must be inserted into the water tank.

TYPES OF WATER

You can use : tap water, distilled water for irons, and water produced by a condenser tumble drier provided that it is filtered (e.g. through a coffee filter).

Do not use : Rain water, water from the fridge, water from any evaporator appliance, water supplied by your water softener if it indicates that the regenerating salts need replacing (incompatibility with the EMC system).

FILLING THE WATER TANK

- With the anti-scale cartridge in place fill up the tank with tap water.
The tank is detachable : lift vertically to remove and place directly under tap for filling.
- Push the anti-scale cartridge firmly down in the tank and replace the tank cap. Reseat tank in cleaner, ensuring tank is fully home.

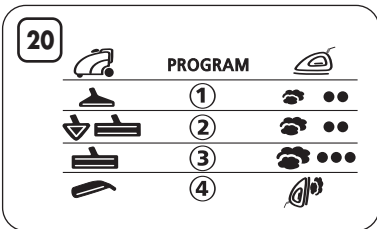
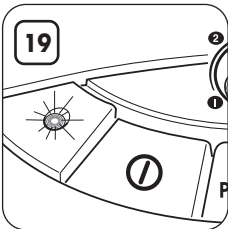
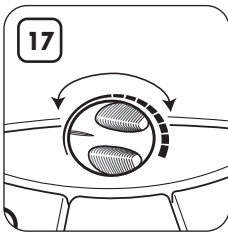


Never fill the reservoir with hot water.

Never add products containing alcohol or essences (perfume, eau de Cologne, lavender essence...) to the water.

GETTING STARTED

- Connect the power lead to the mains.
- Press "on/off" button to down position to switch on. Press again to switch off.
- When switching on, the green pilot light **A** flashes. When the green pilot light **A** stays on permanently, the appliance is ready to dispense steam.
- Press the "on/off" button on the pistol handle to ask for steam.



Pour obtenir rapidement de la vapeur, choisissez le débit maximum. La première émission de vapeur peut être assez longue à arriver.

- En cours d'utilisation, si le témoin lumineux vert clignote, l'émission de la vapeur est interrompue. Attendez que le témoin s'éclaire à nouveau pour demander de la vapeur.



En usage intensif, de la vapeur s'échappe encore après avoir placé le bouton Marche/Arrêt vapeur sur Arrêt.

CHOIX DU DEBIT VAPEUR

Pour le Nettoyage

Choix personnel

17. Pour chaque application, vous dosez le débit vapeur en tournant le variateur de vapeur. Aidez-vous du tableau des applications pour faire le meilleur choix.

Choix programme

18. En enclenchant la touche programme, c'est à la fois le débit et la température de la vapeur produite qui seront automatiquement réglés suivant l'une des 4 positions du variateur de vapeur

19. Lorsque la touche programme est enclenchée, le débit et la température vapeur sont réglés automatiquement en fonction de la position (de 1 à 4) choisie. Si vous changez de position, en passant de 1 vers 4 ou de 4 vers 1, il est possible que le voyant vert A clignote ceci jusqu'à ce que les valeurs pré-réglées de débit et de température soient atteintes. L'appareil est prêt lorsque le voyant A devient permanent.

20. Chaque position correspond à plusieurs applications. Aidez-vous du tableau des applications pour faire le meilleur choix.

Pour le repassage

Fer à repasser optionnel adaptable au nettoyeur vapeur

Choix personnel

En tournant le variateur de vapeur, vous dosez le débit vapeur pour l'adapter au linge à repasser

Choix programme

En enclenchant la touche programme, c'est à la fois le débit vapeur et le température de la vapeur produite qui seront automatiquement réglés suivant l'une des 4 positions du variateur de vapeur (un tableau des applications accompagne le fer à repasser).

Um schnell Dampf zu erhalten, wählen Sie die maximale Dampfabgabe.

- Falls die grüne Anzeigenleuchte im Laufe der Benutzung blinkt, ist die Abgabe des Dampfes unterbrochen. Die Leuchte muss erneut aufleuchten, bevor Sie wieder Dampf erhalten können.



Wichtiger Hinweis: Bei intensivem Gebrauch kann Dampf noch austreten, nachdem der Ein-/Ausschalter auf Aus gestellt wurde.

WAHL DES DAMPF-DURCHLAUFS

Zum Reinigen

Einstellung von Hand

17. Für jede Anwendung dosieren Sie Dampfabgabe durch Drehen des Dampfreglers. Nehmen Sie zum richtigen Einstellen die Anwendungstabelle (Seite 16) zu Hilfe.

Einstellung mit Hilfe von Programmen

18. Nach Einschalten des Programm-Schalters werden Dampfabgabe und Temperatur des Dampfes durch die Wahl einer der 4 möglichen Positionen des Dampfreglers automatisch geregelt.

19. Wenn die Programmtaste gedrückt wird, regeln sich die Dampfmenge und -temperatur automatisch entsprechend der gewählten Position (1-4). Wenn Sie die Position ändern (z.Bsp. von 1 auf 4 oder von 4 auf 1), blinkt das grüne Lämpchen A bis die vorprogrammierte Dampfmenge und -temperatur erreicht ist. Der Apparat ist erneut betriebsbereit wenn das Lämpchen A ununterbrochen aufleuchtet.

20. Jede Position entspricht mehreren Anwendungsmöglichkeiten. Nehmen Sie zum richtigen Einstellen die Anwendungstabelle zu Hilfe.

Zum Bügeln

Bügeleisen (Sonderzubehör) zum Anschluß an den Dampfregler

Einstellung von Hand

Durch Drehen des Dampfreglers dosieren Sie Dampfmenge-abgabe, um Sie der Bügelwäsche anzupassen.

Einstellung mit Hilfe von Programmen

Durch Einschalten des Programm-Schalters werden Dampfabgabe und Temperatur des Dampfes durch die Wahl einer der 4 möglichen Positionen des Dampfreglers automatisch geregelt. (Eine Tabelle mit Anwendungsmöglichkeiten liegt dem Bügeleisen bei).

To obtain steam quickly, select the maximum steam position on the steam regulator.

- If the green indicator light flashes during use, the supply of steam is interrupted. Wait until the indicator light illuminates again before requesting steam.

Please note : After long periods of steaming there may be some residual steam emitted after pressing the steam "on/off" button to the off position.

CHOICE OF STEAM SETTING

Cleaning

Manual steam control

17. You may choose the steam output level for each cleaning situation by turning the steam regulator.

The table of applications on page 16 will help you choose the best setting for your particular task.

Programme Option

18. The programme option gives you 4 pre-set steam positions for automatic adjustment of steam power and temperature.

19. When the programme option is selected, the steam output and the steam temperature are automatically regulated according to the position chosen (from 1 to 4). If you change position from 1 to 4 or from 4 to 1, the green pilot light A will flash until the pre-set values of steam output and temperature are reached. The appliance is ready to use when pilot light A stays green permanently.

20. Each position corresponds to several applications. The table will help you to choose the right position.

Ironing

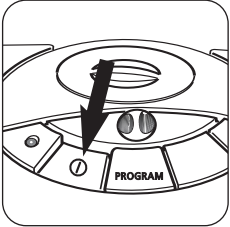
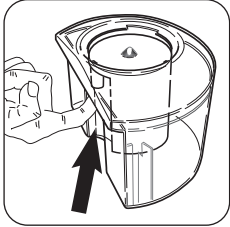
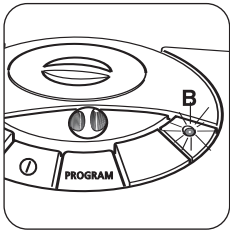
An optional iron is available which can be attached to the steam cleaning appliance

Manual steam control

Steam power can be adapted to different linen requirements by turning the steam regulator.

Programme option

The programme option gives 4 pre-set steam positions for automatic adjustment of steam power and temperature (the iron is supplied with a table of applications).



EMC : Contrôle électronique de l'eau

Le système électronique EMC contrôle l'efficacité de la cassette anticalcaire en mesurant en permanence l'absence de minéraux dans l'eau filtrée. Ainsi le système EMC permet de supprimer tout risque d'entartrage.

Avertisseur de changement de la cassette anticalcaire

- Le système EMC déclenche automatiquement le témoin lumineux **B** pour avertir :
 - Rouge clignotant : il faut bientôt procéder au changement de la cassette anticalcaire.
 - Rouge permanent : L'appareil ne produit plus de vapeur. Il faut obligatoirement changer la cassette anticalcaire.

Changement de la cassette anticalcaire

- Placez le bouton Marche/Arrêt sur Arrêt pour que le témoin lumineux **B** s'arrête de clignoter.
- Remplacez la cassette anticalcaire en la soulevant par la partie raccordement.
- Placez le bouton Marche/Arrêt sur Marche.



Attention : L'appareil ne peut fonctionner que si la cassette anticalcaire est bien mise en place. Pour obtenir rapidement de la vapeur, choisissez le débit maximum.

EMC Electronic Mineral Control

Das elektronische EMC-System kontrolliert den Zustand der Kalkfilter-Kartusche, indem es fortlaufend die Anteile an Mineral-Elementen in dem mit der Kartusche gefilterten Wasser misst. Das EMC-System vermeidet so jegliche Verkalkung.

Lebensdauer -Anzeigeleuchte des Kalkfilters

- Die Anzeigeleuchte **B** wird vom EMC-System automatisch eingeschaltet.
Anzeigeleuchte blinkt rot: der Kalkfilter muß bald ausgewechselt werden.
Anzeigeleuchte brennt ununterbrochen rot: Der Reiniger produziert keinen Dampf mehr. Der Kalkfilter muß unbedingt ausgetauscht werden.

Austausch des Kalkfilters

- Den Ein-/Ausschalter auf "Aus" stellen, damit die Anzeigeleuchte **B** aufhört zu blinken.
- Den Kalkfilter am Anschluß hochheben und austauschen.
- Den Ein-Ausschalter auf "Ein" stellen.



Wichtiger Hinweis: Der Reiniger kann nur mit korrekt im Wassertank eingelegtem Kalkfilter funktionieren. Um schnell Dampf zu erhalten, wählen Sie die maximale Dampfabgabe.

EMC - Electronic Mineral Control

The EMC system prevents scaling by continuously measuring the efficiency of the anti-scale cartridge and monitoring water quality. Thus the EMC system eradicates any risk of scaling.

The EMC system automatically triggers warning light

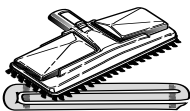
- Flashing red lamp **B** = the anti-scale cartridge will need to be changed soon.
Continuous red light = the appliance will no longer produce steam : it is essential to change the anti-scale cartridge, or use demineralised water.

Changing the anti-scale cartridge

- Press «on/off» button to off position, so that warning light **B** stops flashing.
- Change the anti-scale cartridge by lifting as shown
- Press «on/off» button to on position.



The appliance will not function unless the anti-scale cartridge is properly inserted in the water tank. To obtain steam rapidly, select maximum steam output.



Program



Vario



RECOMMANDATIONS

Avant chaque utilisation, vaporisez quelques secondes (débit de vapeur maxi) pour chasser l'eau de condensation qui pourrait stationner dans la gaine de liaison.

APPLICATIONS

Grande brosse rectangulaire

- Sols lisses :
 - Chiffonnette fixée aux 4 coins.
Pour nettoyer les sols très sales, passez la brosse directement sur le sol sans forcer sur les poils puis essuyez avec la chiffonnette.
 - Pour les parquets vitrifiés, marbres et les sols délicats, placez la chiffonnette sous la brosse.
 - Attention : la vapeur décape les sols cirés.

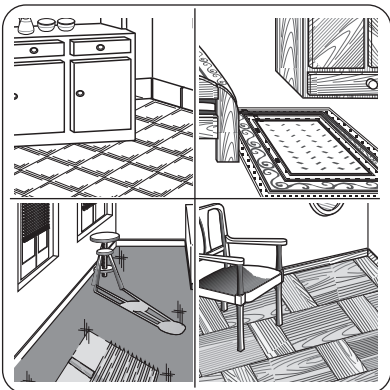
- Tapis et moquettes :
 - Chiffonnette fixée aux quatre coins pour l'entretien courant.
 - Chiffonnette fixée aux deux coins pour les sols plus sales.
 - Passez la brosse en la tirant vers vous (la vapeur décroche la saleté et les poils de la brosse l'entraînent vers la surface).
 - Poussez la brosse dans l'autre sens avec la chiffonnette pour récupérer les saletés.

Avant l'entretien à la vapeur, l'utilisation de l'aspirateur permet la récupération des poussières les plus lourdes.

Petite brosse triangulaire

Elle s'utilise comme la grande brosse rectangulaire équipée de la chiffonnette mais adaptée pour :

- l'entretien des petites surfaces,
- le défroissage vertical des tissus,
- le nettoyage des petites surfaces vitrées.



Program



Vario



BENUTZUNGSVORSCHRIFTEN

Große rechteckige Bürste

Die große Bürste ist für die Reinigung von Böden bestimmt. Dies gilt für Fliesen und Teppiche.

- Glatte Böden (Fliesen oder Steinböden)

Achtung: Parkettböden können nur dann mit Dampf gereinigt werden, wenn es sich um hartversiegelte Böden handelt.

- Zum Reinigen von Böden klemmen Sie das große Putztuch (Bodentuch) doppellagig auf die Bürste.
- Stellen Sie am Dampfmeneregler die erforderliche Dampfmenge ein (ein Drittel der Regelmöglichkeit oder elf Uhr). Reinigen Sie mit der großen Bürste so, wie Sie es gewohnt sind, Ihren Boden zu reinigen.
- Wenn eine Seite des Tuches verschmutzt ist, nehmen Sie es ab (Achtung Hitze beachten) und falten neu, so daß Sie mit dem gleichen Tuch weiterreinigen können.

- Teppichböden (Auslegeware und Spannteppiche)

Achtung: Prüfen Sie die Farbechtheit Ihres Teppichbodens an verdeckter Stelle.

- Bei grober Verschmutzung saugen Sie den Teppichboden wie gewohnt ab, um den groben Schmutz aufzunehmen.
- Nehmen Sie gleiche Dampfmenge wie bei glatten Böden und gehen Sie mit der großen Bürste und doppeltgefaltetem Tuch (Bodentuch) über Ihren Teppichboden ohne körperlichen Druck. Ziehen Sie die Bürste einfach zu sich hin.
- Die gleiche Vorgehensweise wenden Sie an bei aufgelegten Teppichen und Brücken.

Kleine dreieckige Bürste

- Die Dreiecksbürste benötigen Sie, um stark verschmutzte Flächen bequem mit der Hand zu reinigen. Stecken Sie die Bürste direkt an das Schalterstück mit dem entsprechenden Verbindungsteil auf.
- Legen Sie das Wischtuch auf die Dreiecksbürste. Wenn das Tuch verschmutzt ist, waschen Sie es in der Waschmaschine ohne Beigabe von Weichspülern.
- Die beste Saugwirkung erzielen Sie, wenn das Tuch nicht im Trockner getrocknet wird.

PLEASE NOTE

Before each use, ask for steam for a few seconds at the maximum steam setting to remove any water condensation which may be located in the main hose.

APPLICATIONS

Large Rectangular Brush

- For smooth surfaces the cloth should be fixed to the 4 corners.

To clean very dirty floors apply the brush directly to the floor without exerting pressure on the bristles : then wipe with the cloth.

For varnished parquet flooring, marble floors and delicate floor surfaces, place the cloth under the brush.

NB : steam may mark polished floors.

• Carpets and Fitted Carpets

The cloth should be fixed at the 4 corners for normal care. For dirty or very dirty surfaces the cloth should be fixed at the 2 upper corners.

Clean by drawing the brush towards you (the steam loosens the dirt, and the bristles of the brush bring it to the surface). Now remove the dirt by pushing the cloth over the area.

NB : before or after steam cleaning, a vacuum cleaner may be used to collect heavier dust.

Small Triangular Brush

This is used in the same way as the large rectangular brush with the cloth, but is specially suited to small areas, to vertical smoothing and cleaning of fabrics, and to cleaning of small glass surfaces.



Program



Vario



APPLICATIONS

Raclette à vitres

Utilisez l'accessoire spécialement équipé d'une raclette :

- vaporisez une large surface vitrée,
 - passez la raclette du haut vers le bas pour nettoyer.
- Conseil : Essayez l'eau et les saletés accumulées sur la raclette avant chaque passage.



En hiver, préchauffez la vitre en passant le jet vapeur à environ 10 cm.



Program



Vario



Buse à jet concentré

L'accessoire est utilisé pour :

- nettoyer ou dépoussiérer les endroits difficiles d'accès,
- nettoyer grâce à la force du jet, des saletés formant de taches rebelles,
- dégivrer les appareils réfrigérants.



Décolleuse de papiers peints

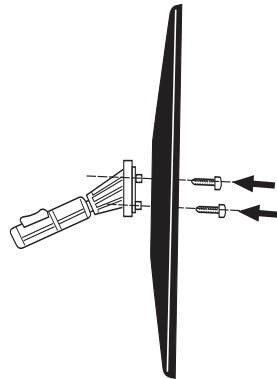
Cet accessoire a été spécialement étudié pour décoller sans difficulté les papiers peints. Vous disposez ainsi d'une véritable décolleuse professionnelle.



Program



Vario



BENUTZUNGSVORSCHRIFTEN

Fensterreiniger

- Stellen Sie die kleinstmögliche Dampfmenge ein, schalten den Dampf ein und reinigen Sie Ihre Fensterfläche. Drehen Sie den Fensterreiniger herum und ziehen Sie den gelösten Schmutz und die Feuchtigkeit von oben nach unten ab.
- Evtl. ist es vorteilhaft, ein Tuch unter das Fenster zu legen, um zu verhindern, daß Schmutzflecken oder Feuchtigkeit auf die Fensterbank oder den Boden tropfen.
- DOMENA empfiehlt, auch beim Fensterreinigen mit der kleinen Dreiecksbürste und dem aufgeklippten Wischtuch das Fenster zu reinigen (mit kleinstmöglicher Dampfmenge) und danach das Fenster mit dem Fensterreiniger abzuziehen.

Dampfdüse

- Die Dampfdüse konzentriert die Dampfmenge. Auf die Dampfdüse ist die kleine Rundbürste bei Bedarf aufzustecken.
- Mit aufgesteckter Rundbürste reinigen Sie alle stark verschmutzten Materialien.

Achtung: Auf Hitzeempfindlichkeit des entsprechenden Materials achten.

DOMENA empfiehlt: Alle normal verschmutzten Flächen können Sie ganz einfach dadurch reinigen, indem Sie die verschmutzte Fläche mit der Dampfdüse eindampfen und mit einem Tuch den Schmutz abwischen.

Achtung wichtiger Hinweis: Sie können die Dampftemperatur damit regulieren, indem Sie näher oder weiter an die zu reinigende Fläche herangehen. Beachten Sie, daß die Dampftemperatur am Düsenaustritt sehr hoch ist.

Tapetenlöser

Entworfen, um Tapeten mühelos von Wänden abzulösen.

APPLICATIONS

Window Wiper

Use the special accessory fitted with the flexible wiper blade. Spray steam over a wide area of glass, and then clean by moving the scraper from top to bottom. It is recommended that you remove accumulated water and dirt before each operation. In cold weather preheat your window by steaming approximately 10cm away from the glass.

Concentrated Steam Jet Nozzle

This accessory is used for :

- cleaning and dusting areas which are hard to reach,
- removing stubborn spots thanks to the concentrated jet of steam,
- and defrosting refrigerating appliances.

Long steam lance

This accessory allows you to reach the most inaccessible places. Ideal for cleaning large radiators or shutters etc.

Caution : do not touch the metallic part of the attachment whilst using it.

It can be very hot and cause burning.

Wallpaper stripper tool

Specially designed for easy removal of wallpaper without significant wetting.

QUE FAIRE SI...

ANOMALIES	CAUSES	REMEDES
Aucun voyant ne s'allume.	- Mauvaise alimentation - Autres	- Contrôlez les prises de courant et l'alimentation de votre secteur. - Voyez votre revendeur.
Le nettoyeur ne chauffe pas	- Appareil non branché ou à l'arrêt - Autres	- Branchez l'appareil. Appuyez sur le bouton M/A. - Voyez votre revendeur.
La vapeur ne sort pas	- Le réservoir est vide - Le réservoir n'est pas en place ou est mal mis en place - Il n'y a pas de cassette anticalcaire - La cassette anticalcaire n'est pas placée correctement au fond du réservoir - Appareil avec EMC : Le témoin est allumé - Autres	- Appuyez sur la gâchette ou le bouton M/A vapeur du pistolet. - Remplissez le réservoir. - Engagez le réservoir et replacez le bouchon du réservoir. - Mettez une cassette anticalcaire dans le réservoir. - Contrôlez la bonne mise en place de la cassette anticalcaire. - Replacez le bouchon du réservoir - Remplacez la cassette. - Voyez votre revendeur.
Bruit particulier dans l'appareil	- Il n'y a plus d'eau dans le réservoir - Le réservoir n'est pas en place ou est mal mis en place	- Remplissez le réservoir. - Engagez le réservoir et replacez le bouchon du réservoir.
La production de vapeur s'arrête	- Utilisation intensive de vapeur.	- Attendez que le voyant vert de chauffe du générateur soit allumé en permanence.

ENTRETIEN

- Pour nettoyer la coque de l'appareil, nous vous recommandons l'utilisation d'un chiffon humide. Eviter l'usage de solvant ou produit détergent qui pourrait endommager la surface de l'appareil.

WAS TUN, WENN...

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGSVORSCHLÄGE
Kontrolllampen leuchten nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> - Stecker steckt nicht fest in der Steckdose. - Andere Ursachen* 	<ul style="list-style-type: none"> - Steckverbindung und Stromversorgung kontrollieren.
Das Gerät wird nicht heiß.	<ul style="list-style-type: none"> - Gerät nicht angeschlossen oder Knopf "Ein/Aus" nicht betätigt. - Andere Ursachen* 	<ul style="list-style-type: none"> - Gerät anschließen und Knopf "Ein/Aus" betätigen.
Es wird kein Dampf erzeugt.	<ul style="list-style-type: none"> - Kein Wasser im Tank. - Wassertank nicht richtig eingesetzt. - Keine Kalkfilter-Kartusche im Wassertank; - Die Kalkfilter-Kartusche wurde nicht richtig eingesetzt. - Die Kalkfilter-Kartusche-Kontrolllampe blinkt. - Andere Ursachen* 	<ul style="list-style-type: none"> - Dampfstoßtaste oder Dampf- Ein/Ausschalter auf Griffstück drücken - Wassertank auffüllen. - Wassertank fest in sein Gehäuse drücken. Verschluss auf den Tank schrauben. - Kalkfilter-Kartusche in den Wassertank einsetzen. - Kalkfilter-Kartusche richtig einsetzen. Verschluss auf den Tank schrauben. - Kalkfilter-Kartusche wechseln.
Das Gerät macht ein untypisches Geräusch.	<ul style="list-style-type: none"> - Kondenswasser im Verbindungsschlauch. - Kein Wasser im Behälter. - Wasserbehälter nicht richtig befestigt. - Andere Ursachen* 	<ul style="list-style-type: none"> - Dampfaste mehrmals drücken. - Wassertank auffüllen. - Wassertank fest in sein Gehäuse drücken.
Die Abgabe des Dampfes ist unterbrochen.	<ul style="list-style-type: none"> - Intensiven Gebrauch. 	<ul style="list-style-type: none"> - Warten Sie bis die Kontrolllampen des Generators aufleuchtet.

* Bei "andere Ursachen" und falls die Probleme mit den von DOMENA genannten Lösungsvorschlägen nicht gelöst werden können, suchen Sie bitte Ihren Händler auf.

PFLEGE

- Für die Außenreinigung des Geräts, einfach ein feuchtes Tuch benutzen. Die Benutzung von Lösungs- oder Reinigungsmitteln, welche die Oberfläche beschädigen könnten, vermeiden.

WHAT TO DO IF...

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
None of the lights are lit.	<ul style="list-style-type: none"> - Power supply problem - Other 	<ul style="list-style-type: none"> - Check the plugs and mains - Go to your local dealer
The iron does not heat up.	<ul style="list-style-type: none"> - Appliance not plugged in or On/Off button not pressed - Other 	<ul style="list-style-type: none"> - Plug in the appliance and press the On/Off button. - Go to your local dealer
No steam is produced.	<ul style="list-style-type: none"> - The reservoir is empty - The reservoir is incorrectly inserted or has not been inserted. - The anti-scale cartridge has not been inserted - The anti-scale cartridge is incorrectly inserted in the reservoir - The cartridge lifetime pilot light is on - Other 	<ul style="list-style-type: none"> - Press the steam button or the steam trigger on the pistol handle - Fill the reservoir - Insert the reservoir and replace the tank cap - Insert an anti-scale cartridge into the reservoir - Insert the anti-scale cartridge correctly and replace the tank cap - Change the anti-scale cartridge. Press the steam button - Go to your local approved service dealer
The machine makes a noise.	<ul style="list-style-type: none"> - There is no water in the reservoir - The reservoir is incorrectly inserted or has not been inserted. - Other 	<ul style="list-style-type: none"> - Fill the reservoir - Insert the reservoir and replace the tank cap - Go to your local approved service dealer
The supply of steam is interrupted	<ul style="list-style-type: none"> - Long periods of steaming 	<ul style="list-style-type: none"> - Wait until the indicator light illuminates again before requesting steam.

MAINTENANCE

- To clean the body of the appliance, simply use a moist cloth. Do not use solvents or detergents which may harm the body material.

Protection de l'environnement

Votre appareil électrique comporte de nombreux éléments recyclables.

Le rejet de ces éléments dans la nature peut entraîner des effets dommageables sur la santé humaine et l'environnement.

Il est techniquement impossible de trier les déchets lorsqu'ils sont mélangés.

C'est donc à vous, ami consommateur, que revient cette tâche simple et peu contraignante de participer à la revalorisation des appareils dont vous voulez vous débarrasser.

Les différents éléments constituant l'emballage sont recyclables. Déposez-les dans les containers prévus à cet effet.

Ne jetez pas votre appareil électrique en fin de vie avec vos déchets ménagers habituels.

Coupez le câble électrique au moyen d'une pince afin d'éviter sa réutilisation.

Déposez l'appareil dans un centre de collecte agréé dans le container destiné à cet usage afin que son retraitement puisse être effectué.

Si vous avez un appareil fonctionnant sur piles ou équipé d'une télécommande, retirez les piles et déposez-les dans l'endroit affecté à cet effet.



Umweltschutz

Ihr elektrisches Gerät enthält zahlreiche recycelfähige Komponenten.

Durch das Ablagern dieser Teile in der Natur kann der Gesundheit des Menschen und der Umwelt Schaden zugefügt werden. Es ist technisch nicht möglich, diese Abfälle zu sortieren, wenn sie zusammen mit anderem Müll weggeworfen werden.

Ihnen, lieber Verbraucher, obliegt daher die einfache und nicht sehr beschwerliche Aufgabe, an der Wiederverwertung der Geräte, derer Sie sich entledigen möchten, mitzuwirken.

Die verschiedenen Bestandteile der Verpackung sind recycelfähig. Entsorgen Sie diese in einem hierfür vorgesehenen Container.

Werfen Sie Ihr nicht mehr funktionierendes Elektrogerät nicht in den Haushaltsmüll.

Schneiden Sie das Elektrokabel mit Hilfe einer Zange durch, so dass es nicht mehr benutzbar ist.

Bringen Sie das Gerät zu einer zugelassenen Sammelstelle und geben Sie es in einen hierfür vorgesehenen Container, damit es recycelt werden kann.

Wenn Sie ein batteriebetriebenes Gerät oder eines mit Fernbedienung haben, nehmen Sie die Batterien heraus und entsorgen Sie diese an der hierfür vorgesehenen Stelle.

Environmental Protection

Your electrical device comprises numerous recyclable elements.

The natural disposal of these elements may trigger harmful effects on human health and the environment.

It is technically impossible to sort the waste once it is combined.

This straightforward and slightly restrictive task of taking part in the recycling of devices that you wish to dispose of is therefore up to you, the consumer.

The various packaging items can be recycled. Dispose of these in the containers provided for this purpose.

Once worn out, your electrical device should not be disposed of with your usual household refuse.

Use a pair of pliers to cut the electric cable to prevent it from being re-used.

Dispose of the device at an approved collection centre in the container provided for this purpose so that it can be re-processed.

If you have a battery-operated device or an apparatus fitted with a remote control system, remove the batteries and dispose of these at the approved location.

Imprimé sur du papier recyclé
Auf Recyclingpapier gedruckt
Printed on paper recycled



Encres végétales
Tinten aus pflanzlichen Extrakten
Vegetable Inks